

قوة المظهر

ENGLISH TEXT



When we see someone for the first time, our brains instantly notice things like their age, hair, eye and skin colour or height and voice, and we use this information to make assumptions about their education, social position and character. Without realising it, we then make important decisions – such as who to vote for, who to give a job to or who to trust – based on these assumptions.

A few years ago, social scientists set up an experiment in 45 different countries, in which people had to guess what 120 individuals were like based on pictures of their faces. The results showed that in every region of the world, people rated men and women over 40 as more confident, responsible, sociable and reliable.

There are also studies that show that we perceive grey-haired individuals as wise or mature, or people who wear glasses as intelligent.

The way we dress also has an impact in situations such as school, social occasions or work. We often look up to someone who is very well-dressed and look down on those who don't dress as smartly. We show more respect to people in uniforms and are more likely to listen carefully to a doctor when he or she is wearing a white coat instead of casual clothes.

The clothes we wear don't just affect what others think of us; they also affect how we feel about ourselves. In one fascinating experiment, scientists showed that if you wear a white coat that you believe belongs to a doctor, your ability to pay attention increases sharply. Apparently, wearing what you think is a doctor's coat can bring out the best in you! However, if you wear the same white coat believing it belongs to a painter, there's no improvement in your ability to concentrate. As the scientists behind the experiment stated, 'The clothes we wear have power not only over others, but also over ourselves.'

So our physical appearance and clothes influence the opinions people have of us and their behaviour towards us. This can sometimes make them use unfair stereotypes and get it wrong. But it seems that the clothes we wear also have a powerful effect both on how we feel and how we act. Perhaps that's worth remembering the next time you're trying to decide what to wear.

الترجمة العربية



عندما نرى شخصاً للمرة الأولى، يلاحظ دماغنا قوياً أشياء مثل سنه ولون شعره وعينه وبشرته أو طوله وصوته، ونستخدم هذه المعلومات لنكون افتراضات حول تعليمه ومكانته الاجتماعية وشخصيته. دون أن ندرك ذلك، نتخذ بعد ذلك قرارات مهمة – مثل من نصوت له أو من نمنحه وظيفة، أو من نشق به – بناءً على هذه الافتراضات.

قبل بضع سنوات، أجري علماء الاجتماع تجربة في 45 دولة مختلفة، حيث طلب من الناس تخمين شخصية 120 فرداً اعتماداً على صور لوجوههم. أظهرت النتائج أنه في كل منطقة من العالم، قيم الناس الرجال والنساء الذين تزيد أعمارهم عن 40 عاماً بأنهم أكثر ثقة ومسؤولية واجتماعية وموثوقة.

هناك أيضاً دراسات تظهر أننا نعتبر أصحاب الشعر الرمادي حكماً أو ناضجين، أو أن الأشخاص الذين يرتدون النظارات أكثر ذكاءً.

طريقة لبائسنا لها أيضاً تأثير في مواقف مثل المدرسة والمناسبات الاجتماعية أو العمل. غالباً ما ننظر بإعجاب لمن يلبسون ملابس أنيقة، وتنجاهل من لا يلبسون كذلك. ونظهر احتراماً أكبر للأشخاص الذين يرتدون الزي الرسمي، ونكون أكثر استعداداً للاستماع بانتباه إلى طبيب عندما يرتدي معطفاً أبيض بدل الملابس العادية.

الملابس التي ترتديها لا تؤثر فقط في ما يعتقده الآخرون عنا، بل تؤثر أيضاً في مشاعرنا تجاه أنفسنا. في تجربة مثيرة للاهتمام، أظهر العلماء أنه إذا ارتديت معطفاً أبيض تعتقد أنه يعود لطبيب، قدرت على التركيز تزداد بشكل ملحوظ. يبدو أن ارتداء ما تعتقد أنه معطف طبيب يمكن أن يُخرج أفضل ما فيك، !!! ارتديت المعطف نفسه معتقداً أنه يعود لرسام، فلا يتحسن تركيزك كما قال العلماء القائمون على التجربة: «الملابس التي ترتديها لها قوة لتسبب قفلاً للآخرين، بل أيضاً على أنفسنا».

لذلك، فإن مظهرنا الخارجي وملابسنا يؤثران في آراء الناس عنا وسلوكهم تجاهنا. وهذا قد يدفعهم أحياناً لاستخدام القوالب النمطية غير العادلة ويخطئون في الحكم. لكن يبدو أن الملابس التي ترتديها لها أيضاً تأثير قوي على مشاعرنا وتصرفاتنا. ربما يستحق ذلك أن نذكره في المرة القادمة عندما نحاول تقرير ما سترتديه.

Comprehension Questions (with Answers)

أسئلة الفهم (مع الإجابات)

1 What do our brains use to make assumptions about people?

- A. Their friends
- B. Their clothes
- C. Their family
- D. Their hobbies

Answer: B. Their clothes

ماذا يستخدم دماغنا لكون افتراضات عن الناس؟

- أ. أصدقائهم ب. ملابسهم
- ج. عائلاتهم د. هواياتهم
- الإجابة: ب. ملابسهم

2 What did the social scientists do in their experiment?

- A. They asked people to wear different clothes
- B. They guessed people's personalities
- C. They showed people pictures and asked what they were like
- D. They interviewed people in different countries

Answer: C. They showed people pictures and asked what they were like

ماذا فعل علماء الاجتماع في تجربتهم؟
أ. طلبوا من الناس ارتداء ملابس مختلفة.
ب. خمنوا شخصيات الناس.
ج. أظهروا للناس صوراً وسألوا ماذا كانوا مثل.
د. أجروا مقابلات مع الناس في دول مختلفة.
الإجابة: ج. أظهروا للناس صوراً وسألوا ماذا كانوا مثل.

3 According to the studies, how do people perceive older people?

- A. As less intelligent
- B. As more confident and reliable
- C. As less friendly
- D. As less responsible

Answer: B. As more confident and reliable

وفقاً للدراسات، كيف ينظر الناس إلى كبار السن؟

- أ. أقل ذكاءً
- ب. أكثر ثقة وموثوقة
- ج. أقل ودية
- د. أقل مسؤولية
- الإجابة: ب. أكثر ثقة وموثوقة

4 What can wearing a white coat do in a situation where you need to pay attention?

- A. It makes you more tired
- B. It makes you pay less attention
- C. It makes you pay more attention
- D. It has no effect

Answer: C. It makes you pay more attention

ماذا يمكن لارتداء معطف أبيض أن يفعل في موقف تحتاج فيه إلى الانتباه؟

- أ. يجعلك أكثر تعباً
- ب. يجعلك تنتبه أقل
- ج. يجعلك تنتبه أكثر
- د. لا تأثير له
- الإجابة: ج. يجعلك تنتبه أكثر

5 What happens if you believe a white coat belongs to a painter?

- A. Your ability to concentrate improves
- B. Your ability to concentrate gets worse
- C. You feel happier
- D. You feel more intelligent

Answer: B. Your ability to concentrate gets worse

ماذا يحدث إذا اعتقدت أن المعطف الأبيض يعود لرسام؟
أ. يتحسن تركيزك
ب. تتعب بسرعة أكبر
ج. تشعر بهدوء أكثر
د. تشعر بذكاء أكثر
الإجابة: ب. يزداد سوء تركيزك

6 What is the main message of the article?

- A. Clothes don't matter
- B. Clothes can change how others see us and how we feel
- C. Only doctors should wear uniforms
- D. People of all ages are perceived the same

Answer: B. Clothes can change how others see us and how we feel

ما هي الرسالة الرئيسية؟
أ. الملابس لا تهم
ب. الملابس يمكن أن تغير كيف ينظر الآخرون إلينا وكيف نشعر
ج. يجب أن يرتدي الأطباء فقط الزي الرسمي
د. ينظر إلى الناس من جميع الأعمار بنفسها
الإجابة: ب. الملابس يمكن أن تغير كيف ينظر الآخرون إلينا وكيف نشعر

